

Lite-Ex

Bedienungsanleitung

Operating Instructions

Notice d'utilisation

Gebruiksaanwijzing



ecom
instruments

Inhaltsverzeichnis

1. Anwendung	2
2. Sicherheitshinweise	2
3. Fehler und unzulässige Belastungen	2-3
4. Sicherheitsvorschriften	3
5. Ex-Daten	4
6. Technische Daten	4
7. Funktionsbeschreibung / Bedienungshinweise	5-7
8. Reparatur	7
9. Reinigung, Wartung und Lagerung	7
10. Garantie und Haftung	7-8
11. EG-Baumusterprüfbescheinigung	9-10

Hinweis:

Die jeweils aktuelle Bedienungsanleitung, die EG-Konformitätserklärung und das Ex-Zertifikat können auf der jeweiligen Produktseite unter www.ecom-ex.com heruntergeladen werden oder direkt beim Hersteller angefordert werden.

1. Anwendung

Die Lite-Ex ist eine robuste und leicht bedienbare Taschenlampe für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 2 und 1 nach IEC/CENELEC.

2. Sicherheitshinweise

Die vorliegende Bedienungsanleitung enthält Informationen und Sicherheitsvorschriften, die für eine sichere Funktionsweise bei den beschriebenen Bedingungen unbedingt zu berücksichtigen sind. Eine Nichtbeachtung dieser Informationen und Hinweise kann gefährliche Folgen haben oder gegen Vorschriften verstoßen.

Vor dem Gebrauch des Geräts ist die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen! Im Zweifelsfall (in Form von Übersetzungsfehlern) gilt die deutsche Bedienungsanleitung.

3. Fehler und unzulässige Belastungen

Sobald zu befürchten ist, dass die Gerätesicherheit beeinträchtigt wird, muss das Gerät außer Betrieb genommen und unverzüglich aus dem Ex-Bereich entfernt werden.

Die unbeabsichtigte Wiederinbetriebnahme muss verhindert werden.

Wir empfehlen das Gerät zu einer Überprüfung an den Hersteller zu schicken.

Die Gerätesicherheit kann z.B. gefährdet sein, wenn:

- am Gehäuse Beschädigungen sichtbar sind.
- das Gerät unsachgemäßen Belastungen ausgesetzt wurde.
- das Gerät unsachgemäß gelagert wurde.
- das Gerät Transportschäden erlitten hat.
- Gerätebeschriftungen unleserlich sind.
- Fehlfunktionen auftreten.
- die zulässigen Grenzwerte überschritten wurden.

4. Sicherheitsvorschriften

Die Benutzung des Geräts setzt beim Anwender die Beachtung der üblichen Sicherheitsvorschriften voraus, um Fehlbedienungen am Gerät auszuschließen.

Folgende Sicherheitsvorschriften müssen beachtet werden:

- Das Gerät darf innerhalb des Ex-Bereiches nicht geöffnet werden.
- Die Batterien dürfen nur außerhalb des Ex-Bereiches gewechselt werden.
- Das Mitführen von zusätzlichen Batterien ist im Ex-Bereich nicht zulässig.
- Es dürfen nur die vorgeschriebenen Batterien eingesetzt werden.
- Das Leuchtmittel darf nur außerhalb des Ex-Bereiches gewechselt werden.
- Es dürfen nur typgeprüfte Leuchtmittel eingesetzt werden.
- Es darf nur von ecom instruments GmbH zugelassenes Zubehör verwendet werden.

4.1 zusätzliche Sicherheitshinweise

- Die Lampe nicht im eingeschalteten Zustand auf den Kopf stellen, bzw. nicht in Manteltaschen o.ä. transportieren, lagern oder ablegen.

5. Ex-Daten



EG-Baumusterprüfbescheinigung-Nr.:
TÜV 99 ATEX 1409

Ex-Kennzeichnung:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Zugelassen für Zone 2 und 1, Gerätegruppe II,
Gasgruppe C explosionsgefährdete Gase,
Dämpfe oder Nebel, Temperaturklasse T4


6. Technische Daten

Batterie Leuchtmittel	Betriebsdauer Gewicht
Lite-Ex 15	
2 x LR6/IEC Ampercell AC2640/BB	ca. 4,5 h ca. 70 g
Lite-Ex 20	
3 x LR6/IEC Ampercell AC2300/BB	ca. 5,0 h ca. 82 g
Lite-Ex 23	
2 x LR14/IEC Ampercell AC2C/2D/BB	ca. 9,0 h ca. 270 g
Lite-Ex 25	
2 x LR20/IEC Ampercell AC2C/2D/BB	ca. 17,0 h ca. 400 g

(Ersatzleuchtmittel, je nach Lampentyp, befindet
sich in der Abschlusskappe)

Umgebungstemperatur Ta: -20 ... +40°C

IP-Schutzart: IP 54

CE-Kennzeichnung:  0102

7. Funktionsbeschreibung / Bedienungshinweise

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorg-
fältig durch, damit Sie alle Funktionen Ihrer Lite-
Ex kennen und nutzen können.
Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und Information die
Hinweise auf den folgenden Seiten!

7.1 Inbetriebnahme

Damit die Lampe im Ex-Bereich eingesetzt
werden kann, muss sichergestellt sein, dass die
Abschlusskappe mit dem Gehäuse komplett
verschlossen ist. Danach kann die Lampe mit
dem Druckschalter ein- bzw. ausgeschaltet
werden. Die Batterien befinden sich werkseitig in
der Lampe.

7.2 Wechsel der Batterien

Sollte festgestellt werden, dass die Leuchtkraft
nicht mehr zufriedenstellend ist, sollten die
Batterien gewechselt werden. Es empfiehlt sich,
alle Batterien auf einmal zu wechseln.
Es dürfen nur Batterien des entsprechend zuge-
lassenen Typs eingesetzt werden (siehe Batterien
in Tabelle unter Punkt 6. Technische Daten).
Zum Batteriewechsel muss die Abschlusskappe
der Lampe im Gegenuhrzeigersinn von der
Lampe gelöst werden. Nun können die Batterien
entnommen werden. Die Kontakte der neuen
Batterien und der Lampe sollten vor dem
Einsetzen gereinigt werden. Nachdem die neuen
Batterien eingesetzt wurden, wird die Lampe wie-
der mit der Abschlusskappe verschlossen.

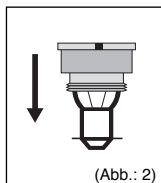
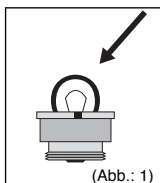
Batteriewechsel

- Immer alle Batterien gleichzeitig auswechseln.
- Auf richtige Polarität achten.
- Verbrauchte Batterien sach- und umweltgerecht entsorgen!

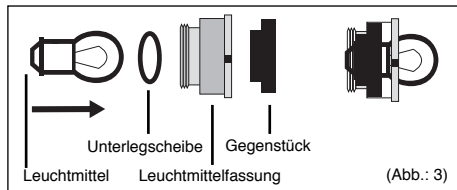
7.3 Leuchtmittelwechsel Lite-Ex 15 + 20

- Abschlusskappe abschrauben und Batterien entfernen.
- Lampenkopf bis zum Anschlag (im Uhrzeigersinn) drehen.
- Reflektorhalterung am Lampenkopf vorsichtig abschrauben und Reflektor entnehmen.
- Mittels Spitzzange die Leuchtmittelfassung vorsichtig (im Gegenuhrzeigersinn) herausdrehen.
- Verbrauchtes Leuchtmittel durch den Sockel nach unten drücken (Abb.: 1 + 2).

Vorsicht: Unterlegscheibe an Leuchtmittel nicht wegwerfen!



- Neues Leuchtmittel (siehe Leuchtmittel unter 6. Technische Daten) mit Unterlegscheibe versehen und von unten in den Sockel drücken.
- In umgekehrter Reihenfolge Lampe wieder zusammenmontieren.



7.4 Leuchtmittelwechsel Lite-Ex 23 + 25

- Abschlusskappe abschrauben und Batterien entfernen.
- Lampenkopf bis zum Anschlag (im Uhrzeigersinn) drehen.
- Reflektorhalterung am Lampenkopf vorsichtig abschrauben und Reflektor entnehmen.
- Überwurfmutter abschrauben.
- Neues Leuchtmittel einsetzen (siehe Leuchtmittel unter 6. Technische Daten).
- In umgekehrter Reihenfolge Lampe wieder zusammenmontieren.

8. Reparatur

Bei Reparaturen gelten die Bestimmungen der ELEX V. Wir empfehlen die Reparatur im Herstellerwerk, da eine sicherheitstechnische Überprüfung bei einer Reparatur erforderlich ist.

9. Reinigung, Wartung und Lagerung

Gerät nur mit einem geeigneten Tuch oder Schwamm reinigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine Lösungs- oder Scheuermittel.

Es wird empfohlen, die Funktion und Genauigkeit des Geräts alle zwei Jahre vom Hersteller überprüfen zu lassen.

Bei längerer Lagerung sind die Batterien aus dem Gerät zu entnehmen.

Zulässige Lagertemperaturen -40°C bis $+40^{\circ}\text{C}$ nicht unter- bzw. überschreiten!

10. Garantie und Haftung

Für dieses Produkt gewährt ecom instruments GmbH eine Garantie von zwei Jahren auf Funktion und Material unter angegebenen Betriebs- und Wartungsbedingungen.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produkte, die unsachgemäß verwendet, verändert, vernachlässigt, durch Unfälle beschädigt oder anormalen Betriebsbedingungen sowie einer unsachgemäßen Handhabung ausgesetzt wurden.

Forderungen auf Gewährleistungen können durch Einsenden des defekten Geräts geltend gemacht werden. Reparaturen, neues Einjustieren oder Austauschen des Gerätes behalten wir uns vor.

Die voranstehenden Garantiebestimmungen sind das einzige und alleinige Recht auf Schadenersatz des Erwerbers und gelten ausschließlich und an Stelle von allen anderen vertraglich oder gesetzlichen Gewährleistungspflichten. ecom instruments GmbH übernimmt keine Haftung für spezielle, unmittelbare, mittelbare, Begleit- oder Folgeschäden sowie Verluste einschließlich des Verlusts von Daten, Unabständig davon, ob sie auf Verletzung der Gewährleistungspflicht, rechtmäßige oder unrechtmäßige Handlungen, Handlungen in gutem Glauben sowie andere Handlungen zurückzuführen sind.

Falls in einigen Ländern die Begrenzung einer gesetzlichen Gewährleistung sowie der Ausschluss oder Begrenzung von Begleit- oder Folgeschäden nicht zulässig ist, könnte es sein, dass die obengenannten Einschränkungen und Ausschlüsse nicht für jeden Erwerber gelten. Sollte irgendeine Klausel dieser Garantiebestimmungen von einem zuständigen Gericht für unwirksam oder nicht durchsetzbar befunden werden, so bleiben die Wirksamkeit oder Erzwingbarkeit irgendeiner anderen Bedingung dieser Garantiebestimmungen von einem solchen Spruch unberührt.

11. EG-Baumusterprüfbescheinigung



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
(2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG



- (3) TÜV 99 ATEX 1409
(4) Gerät: Explosionsgeschützte Taschenlampe Typ Lite-E*
(5) Hersteller: ECOM Rolf Ned GmbH
(6) Anschrift: D-97599 Assmannst. Industriestraße 2

- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die vorgeschriebnen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
(8) Der TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 99/PX00660 festgelegt.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50 014:1997 EN 50 019:1994 EN 50 020:1994

- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
(11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie sind für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Geräte zu erfüllen.
(12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

II 2 G EEx e I a IIC T4

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Am TÜV 1
D-30519 Hannover

Hannover, 03.04.1993

Der Leiter



5/19/93 10/93

Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weitervermittelt werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.

Seite 1/2



ANLAGE

- (13)
- (14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 99 ATEX 1409**
- (15) Beschreibung des Gerätes
- Die Taschenlampen Typ Lite-Ex* sind Leuchten mit einstellbarer Fokussierung für den Einsatz im Nahbereich und dürfen innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches verwendet werden.
- Elektrische Daten
- Versorgung (interne Batterie) in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC
- Die zu verwendenden Batterien und Leuchtmittel in Abhängigkeit vom Leuchtentyp sind der Tabelle zu entnehmen.
- | Typ | Lite-Ex15 | Lite-Ex20 | Lite-Ex23 | Lite-Ex25 |
|--------------|------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------|
| Zellenanzahl | 2 Stück | 3 Stück | 2 Stück | 2 Stück |
| Batterie | LR6 nach IEC | LR6 nach IEC | LR14 nach IEC | LR20 nach IEC |
| Leuchtmittel | AMPERCELL
AC2E40/BB | AMPERCELL
AC2300/BB | AMPERCELL
AC2C/2D/BB | AMPERCELL
AC2C/2D/BB |
- Der Wechsel der Batterien muß außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches erfolgen (Hinweisschild).
- (16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr.: 99/PX06650 aufgelistet.
- (17) Besondere Bedingung
- keine
- (18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen
- keine zusätzlichen

Seite 2/2

Table of contents

1. Application 12
2. Safety instructions 12
3. Errors and load restrictions 12-13
4. Safety regulations 13
5. Ex-data 14
6. Technical data and specifications 14
7. Functional description / operating information 15-17
8. Repairs 17
9. Cleaning, maintenance and storage 17
10. Warranty and liability 18
11. EC-type-examination certificate 19-20

Note:

The current operating instructions, the Declaration of EC Conformity and the ex-certificate are available for download from the relevant product page under www.ecom-ex.com, or alternatively they can be requested directly from the manufacturer.

1. Application

Lite-Ex is a robust and easy-to-use electric torch designed for use in areas with an potentially explosive areas of zones 2 and 1 according to IEC/CENELEC.

2. Safety instructions

This Owner's Manual contains information and safety regulations which must be followed to ensure safe and reliable operation of the unit under the described conditions.

Failure to follow the information and instructions contained in this manual can have dangerous consequences or may violate applicable legislation. Please take the time to carefully read through the owner's manual before you start using the unit.

In the event of any doubt or discrepancies (e.g. due to errors in translation), the German version of the Owner's Manual shall prevail.

3. Errors and load restrictions

If there is any risk that the safety or integrity of the unit has been compromised, then the unit should be taken out of operation immediately and removed from the ex-zone without delay.

Action must be taken to prevent the unit from being accidentally taken into operation again. We recommend that the unit should be sent to the manufacturer to be examined.

The safety and reliability of the unit may be at risk if, for example:

- visible damage is evident on the housing,
- the unit has been subjected to excessive loads for which it is not designed,
- the unit has been improperly stored,
- the unit has been damaged in transit,

- inscriptions or lettering on the unit are illegible,
- malfunctions occur,
- permitted tolerances or threshold values have been exceeded.

4. Safety regulations

Any person using the unit must observe the standard safety regulations to prevent incorrect operation or abuse of the unit.

The following additional safety regulations must also be observed:

- The unit must not be opened within the ex-zone.
- The batteries must only be changed outside the ex-zone.
- Additional or spare batteries must not be carried in the ex-zone.
- Always use the specified type of battery.
- The bulb must only be changed outside the ex-zone.
- Only type-approved bulbs may be used.
- Only accessories approved by ecom instruments GmbH may be used.


4.1 Additional safety precautions

- When the torch is switched on, do not put it down on its head or transport/store/put it down in coat pockets or similar.

5. Ex-data



EC-type-examination certificate no.:
TÜV 99 ATEX 1409

Ex-identification:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Approved for zones 2 and 1, device group II, gas group C potentially explosive gases, vapours or mist, temperature class T4.

6. Technical data and specifications

Battery Bulb	Length of operation Weight
Lite-Ex 15 2 x LR6/IEC Ampercell AC2640/BB	approx. 4.5h approx. 70g
Lite-Ex 20 3 x LR6/IEC Ampercell AC2300/BB	approx. 5.0h approx. 82g
Lite-Ex 23 2 x LR14/IEC Ampercell AC2C/2D/BB	approx. 9.0h approx. 270g
Lite-Ex 25 2 x LR20/IEC Ampercell AC2C/2D/BB	approx. 17.0h approx. 400g

(depending on the type of torch, replacement bulbs are contained in the end cap)

Ambient temperature Ta: -20 ... +40°C

IP rating: IP 54

CE label:  ϵ 0102

7. Functional description / operating information

Please take the time to carefully read through this Owner's Manual to ensure that you are familiar with all of the functions of your Lite-Ex and know how to use all of the functions.

For your own safety and information, please read through the information on the following pages.

7.1 Taking the unit into operation

Before the torch can be used in the ex-zone, first make sure that the end cap is properly attached, and that there is a good seal between the end cap and the housing. Then the pushbutton can be used to switch the torch on and off. The torch is supplied with the batteries already installed.

7.2 Changing the batteries

The batteries should be replaced immediately once the torch stops delivering the required amount of light. We recommend replacing all of the batteries together. Only use the approved type of battery (refer to the list of approved battery types in the table in section 6. Technical data and specifications). To change the batteries, unscrew the end cap from the torch in an anti-clockwise direction. Then take out the old batteries. Before inserting the new batteries, clean the contacts on the batteries and in the torch. Once the new batteries have been inserted, re-fit the end cap to seal the torch.

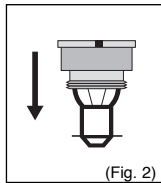
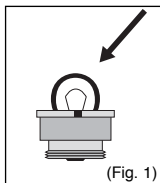
Battery replacement

- Always replace all of the batteries together.
- Make sure that the polarity of the inserted batteries is correct.
- Please ensure that all used batteries are properly disposed of in an environmentally-friendly manner.

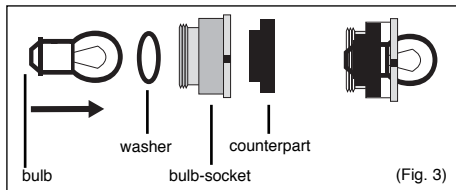
7.3 Bulb replacement, Lite-Ex 15 + 20

- Unscrew the end cap and remove the batteries.
- Twist the head of the torch clockwise until it reaches the stop.
- Carefully unscrew the reflector mounting on the head of the torch and take off the reflector.
- Using pointed pliers, carefully unscrew the bulb holder (working anti-clockwise).
- Press the spent bulb down through the base (Fig. 1 and Fig. 2).

Caution: Do not discard the washer on the bulb!



- Fit the washer to a new bulb (refer to the list of bulbs in section 6. Technical data and specifications) and press it from underneath into the base.
- Reassemble the torch in the reverse order.



7.4 Bulb replacement, Lite-Ex 23 + 25

- Unscrew the end cap and remove the batteries.
- Twist the head of the torch clockwise until it reaches the stop.
- Carefully unscrew the reflector mounting on the head of the torch and take off the reflector.
- Unscrew the union nut.
- Insert a new bulb (refer to the list of bulbs in section 6. Technical data and specifications).
- Reassemble the torch in the reverse order.

8. Repairs

Repairs are subject to the terms and conditions of ELEX V. We recommend that all repairs are carried out at the manufacturing plant, as the safety and reliability of the unit needs to be tested after any repairs are performed.

9. Cleaning, maintenance and storage

Only use a suitable cloth or sponge to clean the unit. Do not use solvents or abrasive cleaning agents to clean the unit.

We recommended having the function and the accuracy of the device checked by the manufacturer every two years.

The batteries should be taken out of the unit if it is to be stored for a long time.

The storage temperature should be within the permitted ranged of -40°C to $+40^{\circ}\text{C}$.

10. Warranty and liability

ecom instruments GmbH offers a 2-year warranty for function and materials on this product under the specified operating and maintenance conditions.

This warranty does not extend to products which have been used improperly, altered, neglected, damaged by accident or subjected to abnormal operating conditions or improper handling.

In the event of a warranty claim, the faulty device should be sent in. We reserve the right to readjust or repair the unit.

The above warranty terms represent the sole rights of the purchaser to compensation and apply exclusively and in place of all other contractual or statutory warranty obligations. ecom instruments GmbH does not accept liability for specific, direct, indirect, incidental or consequential damages or losses including the loss of data, regardless of whether they are caused by breach of warranty, lawful or unlawful actions, actions in good faith or other actions.

If in certain countries the restriction of statutory warranty and the exclusion or restriction of incidental or consequential damages is unlawful, then it may be possible that the above restrictions and exclusions do not apply for all purchasers. If any clause in these warranty terms should be found to be invalid or unenforceable by a competent court, then such a judgement shall not affect the validity or enforceability of any other clause contained in these warranty terms.

11. EC-type-examination certificate



EC TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE

- (1)
- (2) Equipment or Protective System intended for use in potentially explosive atmospheres - **Directive 94/9/EC**
- (3) EC-Type Examination Certificate Number
- TUV 99 ATEX 1409**
- (4) Equipment or Protective System: **Explosion proofed torch type Lite-Ex***
- (5) Manufacturer: **ECOM Prof Nied GmbH**
- (6) Address: **Industriestraße 2
D-97959 Assamstadt.**
- (7) This equipment or protective system and any acceptable variation thereto is specified in the schedule to this certificate.
- (8) The TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV Certification Body № 0332 in accordance with Article 9 of the Council Directive of the EC of March 23, 1994 (94/9/EC), certifies that this equipment or protective system has been found to comply with the Basic Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the confidential report № 99/PX09690.
- (9) Compliance with the Basic Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:
- | | | |
|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
| EN 50 014 : 1997 | EN 50 019:1994 | EN 50 020 : 1994 |
|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
- (10) If the sign "X" is placed after the certification number, it indicates that the equipment or protective system is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.
- (11) This EC-type examination certificate relates only to the design and construction of the specified equipment or protective system according to Directive 94/9/EC. Further requirements of this Directive apply to the manufacture and placing on the market of this equipment or protective system.
- (12) The marking of the equipment or protective system must include the following:



II 2 G EE e Ia IIC T4

Hannover, 1999-04-09

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Am TÜV 1
D-30559 Hannover
[Signature]
Head of the
Certification Body



This certificate may only be reproduced without any change, addition, inclusion, change or change that is agreed by the TÜV Hannovercertification body e.V.

page 1/2

SCHEDULE

- (13) **EC-TYPE EXAMINATION CERTIFICATE N° TÜV 99 ATEX 1409**

- (15) Description of equipment or protective system

The torches type Lite-Ex* are lights with adjustable focusing for the use in the close-up area and may be used in the explosion hazardous area.

Electrical data

Supply..... in type of protection "Intrinsic Safety" EEx ia IIC (internal battery)

The batteries and lamps to be used in dependence of the type of the torch have to be taken from the following table:

type	Lite-Ex15	Lite-Ex20	Lite-Ex23	Lite-Ex25
number of cells	2 pcs.	3 pcs.	2 pcs.	2 pcs.
battery	LR6 according to IEC	LR6 according to IEC	LR14 according to IEC	LR20 according to IEC
lamp	AMPERCELL AC2640/BB	AMPERCELL AC2300/BB	AMPERCELL AC2C/2D/BB	AMPERCELL AC2C/2D/BB

The batteries may only be replaced outside of the explosive hazardous area (information plate).

- (16) Test documents are listed in the test report No. 99/PX06690.

- (17) Special condition for safe use

none

- (18) Basic Health and Safety Requirements

no additional ones

Sommaire

- | | |
|---|-------|
| 1. Utilisation | 22 |
| 2. Conseils de sécurité | 22 |
| 3. Erreurs et efforts non admissibles | 22-23 |
| 4. Consignes de sécurité | 23 |
| 5. Caractéristiques Ex | 24 |
| 6. Caractéristiques techniques | 24 |
| 7. Description des fonctions /
Consignes d'utilisation | 25-27 |
| 8. Réparations | 27 |
| 9. Nettoyage, entretien et stockage | 27 |
| 10. Garantie et responsabilité | 28 |
| 11. Attestation d'examen CE de type | 29-30 |

Remarque:

Le mode d'emploi actuel, Attestation de conformité CE et le certificat de conformité Ex peuvent être téléchargés sur la page produit correspondante à www.ecom-ex.com ou demandés directement au fabricant.

1. Utilisation

La torche Lite-Ex est robuste et facile d'emploi pour l'utilisation dans les zones explosibles 2 et 1 selon CEI/CENELEC.

2. Conseils de sécurité

Le présent mode d'emploi contient des informations et des consignes de sécurité qui doivent être impérativement respectées pour un fonctionnement sûr dans les conditions décrites.

Le non-respect de ces informations et consignes peut avoir des conséquences dangereuses ou être contraire aux directives.

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement le mode d'emploi !

En cas de doute (sous forme d'erreurs de traduction), c'est le mode d'emploi allemand qui est valable.

3. Erreurs et efforts non admissibles

Dès qu'il apparaît un doute sur la capacité de l'appareil à assurer une sécurité totale, mettre l'appareil hors service et le retirer immédiatement de la zone explosible.

Empêcher toute remise en service involontaire.

Nous recommandons de retourner l'appareil au fabricant pour contrôle.

La sécurité de l'appareil peut par exemple être remise en question si:

- des dommages sont visibles sur le boîtier,
- l'appareil a été soumis à des efforts non conformes,
- l'appareil a été stocké de façon non conforme,
- l'appareil a subi des dommages lors du transport,

- les inscriptions sur l'appareil sont illisibles,
- des dysfonctionnements se produisent,
- les valeurs limites admissibles ont été dépassées.

4. Consignes de sécurité

L'utilisateur de l'appareil se doit de respecter les consignes de sécurité usuelles afin d'exclure tout risque de mauvaises manipulations de l'appareil.

Les consignes de sécurité suivantes doivent être respectées :

- Ne pas ouvrir l'appareil dans la zone explosible.
- Remplacer les piles uniquement hors de la zone explosible.
- Il est interdit d'amener des piles supplémentaires dans la zone explosible.
- Utiliser exclusivement les piles prescrites.
- Remplacer l'ampoule uniquement hors de la zone explosible.
- Utiliser exclusivement des ampoules homologuées.
- Utiliser exclusivement les accessoires autorisés par ecom instruments GmbH.

4.1 Consignes de sécurité complémentaires

- Ne pas poser la torche allumée sur la tête, ni la transporter, stocker ou déposer dans une poche de manteau ou autre.

5. Caractéristiques Ex



Attestation d'examen CE de type n°:
TÜV 99 ATEX 1409

Marquage Ex : II 2 G EEx e ia IIC T4

Autorisée pour les zones 2 et 1, groupe d'appareils II, groupe gaz C gaz, vapeurs ou nuages explosifs, classe de température T4.

6. Caractéristiques techniques

Pile Ampoule	Durée de fonctionnement Poids
Lite-Ex 15	
2 x LR6/CEI AC2640/BB	env. 4,5 h Ampercell env. 70 g
Lite-Ex 20	
3 x LR6/CEI AC2300/BB	env. 5,0 h Ampercell env. 82 g
Lite-Ex 23	
2 x LR14/CEI AC2C/2D/BB	env. 9 h Ampercell env. 270 g
Lite-Ex 25	
2 x LR20/CEI AC2C/2D/BB	env. 17 h Ampercell env. 400 g

(Une ampoule de rechange se trouve dans le capuchon, selon le type de torche)

Température ambiante Ta: -20 ... +40°C

Indice de protection IP: IP 54

Marquage CE : 0102

7. Description des fonctions / Consignes d'utilisation

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de connaître et de pouvoir utiliser toutes les fonctions de votre Lite-Ex.

Pour votre sécurité et votre information, lisez les consignes des pages suivantes !

7.1 Mise en service

Pour pouvoir utiliser la torche en zone explosible, s'assurer que le couvercle est complètement vissé au boîtier.

La torche peut alors être allumée ou éteinte avec le bouton-poussoir.

Les piles sont montées dans la torche en usine.

7.2 Remplacement des piles

Lorsque l'on constate que l'intensité lumineuse n'est plus satisfaisante, les piles doivent être remplacées. Il est recommandé de remplacer toutes les piles en même temps.

N'utiliser que des piles du type autorisé (voir la colonne Pile du tableau du paragraphe 6. Caractéristiques techniques).

Pour le remplacement des piles, retirer le couvercle de la torche en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Les piles peuvent alors être retirées.

Nettoyer les contacts des piles neuves et de la torche avant leur mise en place. Une fois que les piles neuves ont été mises en place, refermer la torche avec le capuchon.

Remplacement des piles

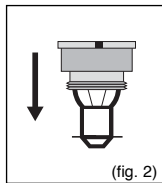
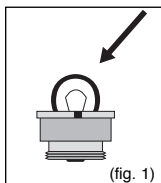
- Toujours remplacer toutes les piles à la fois.
- Respecter le sens d'insertion des piles.
- Eliminer les piles usagées dans le respect des lois et de l'environnement!

7.3 Remplacement de l'ampoule Lite-Ex 15 + 20

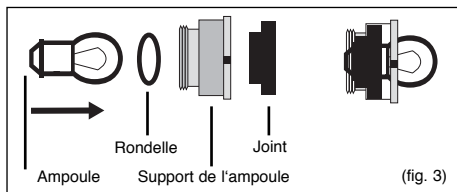
- Dévisser le capuchon et retirer les piles.
- Tourner la tête de la torche jusqu'en butée (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Dévisser avec précaution le support du réflecteur au niveau de la tête de la torche et retirer le réflecteur.
- Dévisser avec précaution la douille de l'ampoule à l'aide d'une pince pointue (en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre).
- Enfoncer l'ampoule usagée vers le bas par le biais du culot (fig.: 1 + 2).

Attention:

Ne pas jeter la rondelle de l'ampoule!



- Monter la rondelle sur l'ampoule neuve (voir la colonne Ampoule au paragraphe 6. Caractéristiques techniques) et l'introduire par le bas dans le culot.
- Remonter la torche en procédant dans l'ordre inverse.



7.4 Remplacement de l'ampoule Lite-Ex 23 + 25

- Dévisser le capuchon et retirer les piles.
- Tourner la tête de la torche jusqu'en butée (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Dévisser avec précaution le support du réflecteur au niveau de la tête de la torche et retirer le réflecteur.
- Dévisser l'écrou-raccord.
- Introduire l'ampoule neuve (voir la colonne Ampoule au paragraphe 6. Caractéristiques techniques).
- Remonter la torche en procédant dans l'ordre inverse.

8. Réparations

Les termes et conditions d'ELEX V s'appliquent aux réparations. Nous recommandons de faire procéder aux réparations dans l'usine du fabricant car un contrôle technique de sécurité est indispensable lors d'une réparation.

9. Nettoyage, entretien et stockage

Ne nettoyer l'appareil qu'avec un chiffon adéquat ou une éponge. Ne pas utiliser des solvants ou des produits abrasifs pour le nettoyage.

Il est recommandé de faire vérifier par le fabricant le fonctionnement et la précision de l'appareil tous les deux ans.

En cas de stockage prolongé, retirer les piles de l'appareil.

Ne pas dépasser les températures de stockage admissibles de -40°C à $+40^{\circ}\text{C}$!

10. Garantie et responsabilité

ecom instruments GmbH accorde pour ce produit une garantie de deux ans pièces et main-d'œuvre dans les conditions d'utilisation et d'entretien indiquées. Cette garantie ne s'applique pas aux produits qui ont été utilisés de façon non conforme, modifiés, négligés, endommagés par des accidents ou soumis à des conditions d'utilisation anormales ainsi qu'à une manipulation incorrecte. Toute demande de garantie peut être faite par l'envoi de l'appareil défectueux. Nous nous réservons le droit de réparer, de régler ou de remplacer l'appareil.

Les présentes clauses de garantie sont le seul et unique droit à dommages-intérêts de l'acquéreur, elles sont les seules valables et remplacent toute autre obligation de garantie contractuelle ou légale. ecom instruments GmbH décline toute responsabilité pour des dommages spécifiques, directs, indirects, liés ou consécutifs ainsi que les pertes y compris la perte de données, quelles qu'en soient les causes, qu'il s'agisse d'un non respect de l'obligation de garantie, de manipulations correctes ou incorrectes, de manipulations en toute bonne foi ou d'autres manipulations.

Dans le cas où dans certains pays, la limite d'une garantie légale ainsi que l'exclusion ou la limite des dommages liés ou consécutifs n'est pas autorisée, il pourrait arriver que les limites et exclusions citées ci-dessus ne s'appliquent pas à tous les acquéreurs. Si une clause quelconque de ces conditions de garantie était déclarée non valable ou non applicable par un tribunal compétent, la validité ou le caractère obligatoire de toute autre clause de ces conditions de garantie ne sont pas concernés par une telle déclaration.

11. Attestation d'examen CE de type



Traduction

CERTIFICAT D'ESSAI DE MODELE-TYPE CE

- (1) Instrument et système de protection utilisable selon les prescriptions dans les zones explosibles - Directive 94/9/CE.
- (2) Numéro du Certificat d'essai de Modèle type CE:
- TÜV 99 ATEX 1409**
- (4) Appareil: Lampes de poche, type Lite-Ex
- (5) Fabricant: ECOM Roll Nid GmbH
- (6) Adresse: D-97959 Assmannshausen, Industriestraße 2
- (7) Les informations techniques de conception et de réalisation de cet instrument et ses variantes se trouvent dans les documents annexes à la présente attestation.
- (8) Le TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., organisme de certification TÜV CERT, certifie, en qualité d'organisme notifié N° 0032 selon l'article 9 de la Directive du Conseil des Communautés Européennes, du 23 mars 1994 (94/9/CE), que la conception et la réalisation de ces instruments utilisables en zone explosive, satisfait aux exigences de santé et de sécurité, spécifiées dans l'annexe II de cette directive. Les résultats des tests sont indiqués dans le rapport confidentiel N°99/PX06690.
- (9) Les exigences essentielles de santé et de sécurité sont conformes aux normes:
- EN 50 014:1997 EN 50 018:1994 EN 50 020:1994
- (10) Si le sigle "X" est placé après le numéro de certification, alors l'instrument est soumis aux conditions spéciales décrites dans l'annexe de cette attestation.
- (11) Cette attestation de conformité se rapporte uniquement aux exigences de la directive 94/9/CE concernant les plans de construction de l'instrument spécifique. Si applicables, les exigences de cette directive s'appliquent à la fabrication et à la livraison de ces instruments.
- (12) Le marquage de l'instrument doit comporter les indications suivantes:



II 2 G EEx o la IIC T4

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.
TÜV CERT-Organisme de Certification
Am TÜV 1
D-30559 Hannover

Hannovre, le 09.04.1999

Le Chef de
l'Organisme de Certification



Cette notification ne peut être reproduite que dans son intégralité sans aucune modification.
Des extraits et des modifications nécessitent l'accord du TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.

page 1/2



A N N E X E

(13) (14) **CERTIFICAT D'ESSAI DE MODELE-TYPE No. TÜV 99 ATEX 1409**

(15) Description de l'instrument

Les lampes torches Lite-Ex sont des lampes à faisceau réglable pour l'utilisation dans la zone d'influence immédiate et peuvent être utilisées pour le travail dans les zones explosibles.

Données électriques:

Alimentation (piles) : En protection sécurité intrinsèque EEx ia IIC T4

Les piles et les ampoules autorisées sont indiqués dans le tableau ci-dessous :

Type	Lite-Ex15	Lite-Ex20	Lite-Ex23	Lite-Ex25
Nombre d'éléments	2	3	2	2
Piles	LR6 selon IEC	LR6 selon IEC	LR14 selon IEC	LR20 selon IEC
Ampoules	AMPERCELL AC2340/BB	AMPERCELL AC2300/BB	AMPERCELL AC2302/BB	AMPERCELL AC2302/BB

(16) Les documents des tests sont répertoriés dans le rapport de test N° 99/PX06690

(17) Conditions spéciales

Aucune

18 Exigences essentielles de santé et de sécurité

Aucune exigence supplémentaire.

Inhoudsopgave

1. Gebruik	32
2. Veiligheidsinstructies	32
3. Storingen en ontoelaatbare belastingen	32-33
4. Veiligheidsvoorschriften	33
5. Ex-Gegevens	34
6. Technische gegevens	34
7. Functiebeschrijving / gebruiksaanwijzingen	35-37
8. Reparatie	37
9. Reiniging, onderhoud en opslag	37
10. Garantie en aansprakelijkheid	38
11. EG-Verklaring van typeonderzoek	39-40

page 2/2

Opmerking:

De meest up-to-date gebruikshandleiding, EG-conformiteitsverklaring en het Ex-Certificaat kunnen op de desbetreffende productpagina onder www.ecom-ex.com worden gedownload of rechtstreeks bij de fabrikant worden opgevraagd.

1. Gebruik

De Lite-Ex is een robuuste en gemakkelijk bedienbare zaklamp voor het gebruik in explosieve omgevingen van Zone 2 en 1 conform IEC/CENELEC.

2. Veiligheidsinstructies

Deze bedieningshandleiding bevat informatie en veiligheidsinstructies die voor een veilige werkwijze onder de beschreven omstandigheden te allen tijde in acht moeten worden genomen. Het niet in acht nemen van deze informatie en instructies kan gevaarlijke gevolgen hebben of in strijd zijn met de voorschriften.

Voordat het apparaat in gebruik wordt genomen, moet de bedieningshandleiding zorgvuldig worden gelezen!

In geval van twijfel (in de vorm van vertaalfouten) is de Duitse bedieningshandleiding doorslaggevend.

3. Storingen en ontoelaatbare belastingen

Zodra men vreest dat de veiligheid van het apparaat in het geding is, moet het apparaat buiten bedrijf worden gesteld en onmiddellijk uit het Ex-bereik worden verwijderd. Men moet voorkomen dat het apparaat per ongeluk weer in gebruik wordt genomen. Wij raden u aan het apparaat ter controle naar de fabrikant te sturen.

De veiligheid van het apparaat kan bijv. in het geding zijn als:

- de behuizing zichtbaar beschadigd is.
- het apparaat aan onoordeelkundige belastingen werd blootgesteld.
- het apparaat onoordeelkundig werd opgeslagen.
- het apparaat transportschade heeft geleden.
- de opschriften op het apparaat onleesbaar zijn.

- het apparaat niet goed functioneert.
- de toegestane grenswaarden werden overschreden.

4. Veiligheidsvoorschriften

Bij het gebruik van het apparaat wordt ervan uitgegaan dat de gebruiker de normale veiligheidsvoorschriften in acht neemt om te voorkomen dat het apparaat onjuist wordt bediend.

De volgende veiligheidsvoorschriften moeten in acht worden genomen:

- Het apparaat mag binnen het Ex-bereik niet worden geopend.
- De batterijen mogen uitsluitend buiten het Ex-bereik worden vervangen.
- Het is niet toegestaan extra batterijen naar het Ex-bereik mee te nemen.
- Alleen de voorgeschreven batterijen mogen worden gebruikt.
- Het verlichtingsmiddel mag uitsluitend buiten het Ex-bereik worden vervangen.
- Er mogen uitsluitend typegekeurde verlichtingsmiddelen worden gebruikt.
- Alleen door ecom instruments GmbH toegestane accessoires mogen worden gebruikt.


4.1 aanvullende veiligheidsinstructies

- Plaats de lamp als deze is ingeschakeld niet op zijn kop resp. zorg ervoor dat deze deze in jaszakken e.d. wordt getransporteerd, opgeslagen of neergelegd.

5. Ex-Gegevens



EG-Verklaring van typeonderzoek Nr.:
TÜV 99 ATEX 1409

Ex-kenmerk:  II 2 G EEx e ia IIC T4

Toegestaan voor zone 2 en 1, apparatuurgroep II, gasgroep C explosieve gassen, dampen of nevels, temperatuurklasse T4.

6. Technische gegevens

Batterij Verlichtingsmiddel	Bedrijfsduur Gewicht
Lite-Ex 15 2 x LR6/IEC Ampercell AC2640/BB	ca. 4,5h ca. 70g
Lite-Ex 20 3 x LR6/IEC Ampercell AC2300/BB	ca. 5,0h ca. 82g
Lite-Ex 23 2 x LR14/IEC Ampercell AC2C/2D/BB	ca. 9,0h ca. 270g
Lite-Ex 25 2 x LR20/IEC Ampercell AC2C/2D/BB	ca. 17,0h ca. 400g

(Het reserveverlichtingsmiddel, afhankelijk van het lamptype, bevindt zich in de afsluitkap)

Omgevingstemperatuur Ta: -20 ... +40°C

IP-Beschermingsgraad: IP 54

CE-Markering:  0102

7. Functiebeschrijving / gebruiksaanwijzingen

Lees deze bedieningshandleiding s.v.p. zorgvuldig door opdat u alle functie van uw Lite-Ex kent en kunt gebruiken.

Lees voor uw veiligheid en ter informatie de aanwijzingen op de volgende pagina's!

7.1 Inbedrijfstelling

Om de lamp in het Ex-bereik te kunnen gebruiken, moet men controleren of de afsluitkap met de behuizing geheel is gesloten. Daarna kan de lamp met de drukschakelaar worden in- resp. uitgeschakeld. De batterijen worden in de fabriek reeds in de lamp geplaatst.

7.2 Vervangen van de batterijen

Als wordt vastgesteld dat de lichtsterkte niet meer voldoende is, dan moeten de batterijen worden vervangen. Het is aanbevelenswaardig alle batterijen gelijktijdig te vervangen. Er mogen alleen batterijen van het toegestane type worden gebruikt (zie batterijen in tabel onder punt 6. Technische gegevens).

Om de batterijen te vervangen, moet de afsluitkap van de lamp tegen de richting van de wijzers van de klok in losgedraaid. De batterijen kunnen nu worden verwijderd. De contacten van de nieuwe batterijen en de lamp moeten vóór het plaatsen worden gereinigd. Nadat de nieuwe batterijen zijn geplaatst, wordt de lamp weer met de afsluitkap afgesloten.

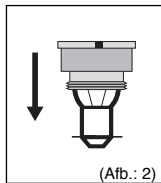
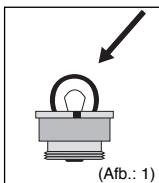
Vervangen van de batterij

- Vervang altijd alle batterijen gelijktijdig.
- Let op de juiste polariteit.
- Voer de lege batterijen op de juiste en milieuvriendelijke wijze af!

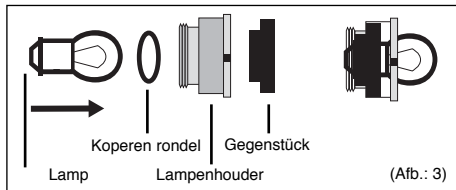
7.3 Vervangen van verlichtingsmiddel Lite-Ex 15 + 20

- Afsluitkap losschroeven en batterijen verwijderen.
- Lampenkop tot aan de aanslag (met de wijzers van de klok mee) draaien.
- Reflectorhouder op de lampenkop voorzichtig erafschroeven en reflector verwijderen.
- Met een punttang de fitting van het verlichtingsmiddel voorzichtig (tegen de richting van de wijzers van de klok in) eruitdraaien.
- Gebruikt verlichtingsmiddel door de sokkel naar beneden drukken (Afb.: 1 + 2)

Voorzichtig: Onderlegschild op verlichtingsmiddel niet wegwerpen!



- Onderlegschild op het nieuw verlichtingsmiddel (zie verlichtingsmiddel onder 6. Technische gegevens) bevestigen en van onderen in de sokkel drukken.
- De lamp weer in omgekeerde volgorde monteren.



7.3 Vervangen van verlichtingsmiddel Lite-Ex 23 + 25

- Afsluitkap losschroeven en batterijen verwijderen.
- Lampenkop tot aan de aanslag (met de wijzers van de klok mee) draaien.
- Reflectorhouder op de lampenkop voorzichtig erafschroeven en reflector verwijderen.
- Wartelmoer erafdraaien.
- Nieuw verlichtingsmiddel (zie verlichtingsmiddel onder 6. Technische gegevens) plaatsen.
- De lamp weer in omgekeerde volgorde monteren.

8. Reparatie

Bij reparaties gelden de voorwaarden van de ELEX V. Wij raden u aan de reparatie door de fabrikant te laten uitvoeren omdat een veiligheids-technische controle bij een reparatie noodzakelijk is.

9. Reiniging, onderhoud en opslag

Reinig alleen met een geschikte doek of lap. Gebruik voor het reinigen geen oplos- of schuurmiddelen.

Wij raden u aan de functie en precisie van het apparaat om de twee jaar door de fabrikant te laten controleren.

Als de batterijen langere tijd worden opgeslagen, moeten zij uit het apparaat worden verwijderd. Zorg ervoor dat de toegestane opslagtemperaturen van -40°C t/m $+40^{\circ}\text{C}$ niet worden onder- resp. overschreden!

10. Garantie en aansprakelijkheid

Op dit product geeft ecom instruments GmbH een garantie van twee jaar voor de werkingwijze en het materiaal onder de aangegeven gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden.

Deze garantie geldt niet voor producten die ondeskundig werden gebruikt, gewijzigd en/of verwaarloosd, door ongevallen werden beschadigd of aan abnormale bedrijfsomstandigheden alsmede een ondeskundig gebruik werden blootgesteld.

Garantieclaims kunnen worden ingediend door het defecte apparaat op te sturen. Wij houden ons het recht voor reparaties uit te voeren, het apparaat opnieuw af te stellen of te vervangen. De bovengenoemde garantiebepalingen zijn het enige en exclusieve recht op schadevergoeding van de koper en gelden uitsluitend en in plaats van alle andere contractuele of wettelijke aansprakelijkheidsplichten. ecom instruments GmbH is niet verantwoordelijk voor speciale, directe, indirecte, bijkomende of verdere schade alsmede verliezen inclusief het verlies van gegevens, onafhankelijk van het feit of deze zijn ontstaan door overtreding van de garantiplicht, rechtmatige of onrechtmatige handelingen, handelingen te goeder trouw alsmede andere handelingen.

Als in bepaalde landen de beperking van een wettelijke garantie alsmede het uitsluiten of beperken van bijkomende of verdere schade niet is toegestaan, dan zouden de bovengenoemde beperkingen en uitsluitingen niet voor iedere koper kunnen gelden. Als een clause in deze garantiebepalingen door een bevoegde rechtbank voor ongeldig of niet uitvoerbaar wordt verklaard, dan blijft de geldigheid of uitvoerbaarheid van alle andere bepalingen door een dergelijke uitspraak onverminderd van kracht.

11. EG-Verklaring van typeonderzoek



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1)
- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
- (3) TÜV 99 ATEX 1409
- (4) Gerät: Explosionsgeschützte Taschenlampe Typ LEx-S*
- (5) Hersteller: ECOM Rolf Ned GmbH
- (6) Anschrift: D-97559 Assamstadt, Industriestraße 2
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Der TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V., TÜV CERT-Zertifizierungsstelle, bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0032 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht Nr. 99/PX06650 festgelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
EN 50 014:1997 EN 50 019:1994 EN 50 020:1994
- (10) Falls das Zeichen "X" hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und den Bau des festgelegten Gerätes. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie sind für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieser Geräte zu erfüllen.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten



 II 2 G EEx e Ia IIC T4

TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.
TÜV CERT-Zertifizierungsstelle
Am TÜV 1
D-30519 Hannover

Hannover, 09.04.1999


Der Leiter



Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur unverändert weiterverwendet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des TÜV Hannover/Sachsen-Anhalt e.V.

(13)

A N L A G E

(14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. TÜV 99 ATEX 1409**

(15) Beschreibung des Gerätes

Die Taschenlampen Typ Lite-Ex* sind Leuchten mit einstellbarer Fokussierung für den Einsatz im Nahbereich und dürfen innerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches verwendet werden.

Elektrische Daten

Versorgung in Zündschutzart Eigensicherheit EEx ia IIC
(interne Batterie)

Die zu verwendenden Batterien und Leuchtmittel in Abhängigkeit vom Leuchtentyp sind der Tabelle zu entnehmen:

Typ	Lite-Ex15	Lite-Ex20	Lite-Ex23	Lite-Ex25
Zellenzahl	2 Stck.	3 Stck.	2 Stck.	2 Stck.
Batterie	LR6 nach IEC	LR6 nach IEC	LR14 nach IEC	LR20 nach IEC
Leuchtmittel	AMPERCELL AC2640/BB	AMPERCELL AC2300/BB	AMPERCELL AC2C/2D/BB	AMPERCELL AC2C/2D/BB

Der Wechsel der Batterien muß außerhalb des explosionsgefährdeten Bereiches erfolgen (Hinweisschild).

(16) Prüfungsunterlagen sind im Prüfbericht Nr.: 99/PX06690 aufgelistet.

(17) Besondere Bedingung

keine

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

keine zusätzlichen



ecom instruments GmbH

Industriestraße 2

D-97959 Assamstadt

Tel.: +49 (0) 62 94 / 42 24 0

Fax: +49 (0) 62 94 / 42 24 90

E-Mail: sales@ecom-ex.com

Internet: www.ecom-ex.com